

ARAB WOMAN AWARDS UAE

Les gagnantes

Seize femmes charismatiques fêtées au grand dîner de gala organisé à l'hôtel St Regis de Saadiyat Island - Abu Dhabi

The winners

Sixteen inspirational women feted at grand gala dinner held at St Regis Saadiyat Island Abu Dhabi

Sous le haut patronage de SE Sheikh Nahayan bin Mubarak Al Nahayan, Ministre de la Culture, de la Jeunesse et du Développement social des Émirats Arabes Unis, seize femmes charismatiques ont été célébrées lors d'un dîner de gala à l'Hôtel St Regis de Saadiyat Island.

Fondée en 2009, les Arab Woman Awards récompensent la réussite des femmes à travers une diversité de domaines tels que les affaires, l'éducation, l'entrepreneuriat la charité, les médias, le gouvernement, la littérature et bien d'autres. Les Arab Woman Awards remis chaque année dans le Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Koweït, l'Arabie Saoudite seront lancés à Bahreïn en 2015.

Under the Patronage of HE Sheikh Nahayan bin Mubarak Al Nahayan, United Arab Emirates Minister of Culture, Youth, and Social Development, sixteen inspirational women were celebrated at a gala dinner held at the St Regis Hotel, Saadiyat Island.

Established in 2009, the Arab Woman Awards recognise successful women across a diversity of fields that include business, education, entrepreneurship, charity, media, government, literature and several others. The Arab Woman Awards run annually in the United Arab Emirates, Qatar, Kuwait, KSA and will be launching in Bahrain in 2015.



HE Dr Shaikha Al Maskari, winner of Businesswoman of the Year Award

Après avoir remporté le Prix de la Femme Arabe EAU 2014 dans la catégorie éducation, Sheikha bint Bodour Sultan Al Qasimi, fondatrice et PDG de Kalimat Groupe, a exprimé sa fierté envers les réalisations locales et internationales faites par les femmes des EAU dans divers domaines. Elle a déclaré: «Les résultats obtenus par les femmes dans les Émirats Arabes Unis ont été pris en charge et à bien des égards rendus possibles par l'engagement des dirigeants des Emirats Arabes Unis à permettre aux femmes de se réaliser, sur la base de leur conviction qu'elles représentent la moitié de la société et l'un des piliers du développement et de

In her statement after winning Arab Woman Award UAE 2014, Education Category, Sheikha Bodour bint Sultan Al Qasimi, founder and CEO of Kalimat Group, expressed her pride of the local and international achievements made by the UAE women in various fields. She said: "The achievements made by women in the UAE have been supported and in many ways made possible by the commitment of the leadership of the UAE to enable and develop women, based on their firm belief that women are half of society and one pillar of development and success in this nation". She stressed that Kalimat Group has been eager since its



Humanitarian winner - Fatima bint Mohammad (droite/right)

la réussite dans ce pays». Elle a souligné que Kalimat Groupe a été désireux, depuis sa création, de jouer un rôle déterminant dans le développement de la culture et de l'esprit des enfants arabes, de contribuer à ce qu'ils soient fiers de leur langue arabe, et de s'assurer qu'ils prendront part à la création d'un avenir radieux pour leurs nations.

«Je suis honorée d'être en compagnie de tant d'héroïnes et de modèles des Émirats. Ces prix contribueront à la sensibilisation du public sur les progrès que les femmes font sans relâche et nous espérons inspirer les jeunes à suivre leur exemple afin de participer positivement à la société», a déclaré Athir Bin Shaker, lauréat du Prix Jeune Talent.

La cérémonie était présentée par Shurooq Al Banna, championne arabe de parole en public, qui était sur le podium au Championnat du monde 2013 des Toastmasters (voir le numéro de septembre 2014 de Madame Magazine).

inception to play an instrumental role in developing the culture and mind-set of Arab children, to contribute to inspiring our children to be proud of their Arabic language, and to ensure they will take part in creating a bright future for their nations.

"I am honoured to be in the company of so many female heroes and role models from the UAE. These Awards will help raise awareness of the tireless progress women are making, and will hopefully inspire youngsters to follow suit in positively contributing to society," said Atheer Bin Shaker, winner of the Young Talent Award.

Arab public speaking champion, Shurooq Al Banna, who scored a podium place at the 2013 Toastmasters World Championship (see Madame Magazine September 2014 issue), presented the ceremony.



Art winner Fatma Lootah (centre)



Dr Houriya Kazim - Medical Winner (droite/right)

ET LES 16 GAGNANTES SONT AND THE 16 WINNERS ARE

- 1 Businesswoman of the Year - HE Dr Shaikha Al Maskari
- 2 Education - HE Sheikha Bodour Bint Sultan Al Qasimi
- 3 Artist - Fatma Lootah
- 4 Entrepreneur - Samia Ataya
- 5 Young Talent - Atheer Bin Shaker
- 6 Literature - Iman Bin Chaibah
- 7 Sport - Khadija Mohammed
- 8 Fashion Designer - Nathalie Trad
- 9 Medical- Dr Houriya Kazim
- 10 Humanitarian- Fatima Bint Mohammad Initiative
- 11 Social Entrepreneur - Aisha Saeed Hareb
- 12 Media - Hessa Al Ossaïly
- 13 Young Designer - Sheikha Bin Dhaher
- 14 Woman in Government - HE Reem Al Hashimy
- 15 Inspirational Woman of the Year - HE Sheikha Lubna Al Qasimi
- 16 Lifetime Achievement - HRH Sheikha Hind Bint Maktoum Bin Juma Al Maktoum